



המלט היהודי בתיאטרון וילנה

בעונה ההיא הציגו בתיאטרון של וילנה את המחזה "המלט היהודי", וזופֶק שיחק שם את תפקיד האב המת. מערכה שלמה היה צריך לעמוד עטוף בסדין לבן ומאחוריו פנס דולק, עד רדת המסך. שטרייטמן הבימאי דרש מת יפה וגבוה, וזובק הגבוה והכחוש כאילו נוצר לתפקיד הזה. תחילה הקים זובק שערורייה, איים לעזוב את הלהקה אם לא יתנו לו קצת טקסט לפני שהוא חוזר אל הקבר. אבל בתיאטרון ידעו שאלה סתם דיבורים. יותר מדי אהב זובק את מקצועו.

אחר כך ניסה לבקש מן הבמאי שטרייטמן שלפחות ישנה את המחזה כך שהוא, זובק, ימות קצת קודם, כדי שיספיק לחזור הביתה לפני שסוגרים את השער וכך יחסוך לו את עשרת הגרושים שצריך לשלם לחצרן בעד פתיחתו. אבל שטרייטמן הרעים בקולו: "כלונס שכמוך, אין לך דרך ארץ לפני שקספיר!" וזובק הלך לו נזוף להלבין את פניו לקראת ההופעה.

אברהם קרפינוביץ', סיפורי וילנה (מיידיש – אברהם יבין. עם עובד, 1995), ע' 20

אברהם קרפינוביץ' נולד בשנת 1918 בוילנה ולמד בתיכון בו היתה שפת ההוראה יידיש. אביו היה מנהל התיאטרון העממי בוילנה ונספה בשואה. עם פלישת הגרמנים ב-1941 נמלט אברהם והגיע עד קזחסטן. לאחר המלחמה חזר לוילנה. באפריל 1947 עלה על אוניית המעפילים "תיאודור הרצל" שנתפסה על ידי הבריטים ונשלח למאסר בקפריסין.

בשנת 1949 עלה אברהם לישראל, בה כתב ספרות ומונוגרפיות ביידיש. בשנת 1976 זכה בפרס "מנדלי מוכר ספרים" לסופרי יידיש. בשנת 1988 זכה בפרס ראש הממשלה לספרות יידיש.

אברהם קרפינוביץ' נפטר בשנת 2004